

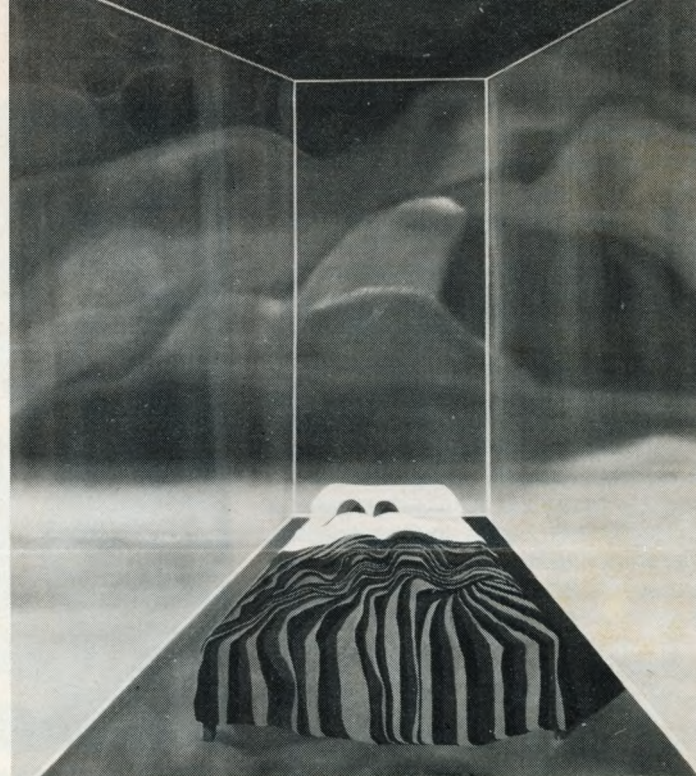
## Pintura barroca y contemporánea de América del Sur

Hasta ahora en Europa sólo se han mostrado aislados o en pequeñas exposiciones los cuadros de la llamada pintura colonial iberoamericana. La **Städtische Kunsthalle de Düsseldorf** presentó una primera panorámica del arte cristiano de los siglos XVII y XVIII en Perú, Bolivia, Ecuador y Colombia, en una exposición de más de 120 pinturas – préstamos de museos, iglesias, conventos y galerías privadas de estos países, EEUU y Europa.

Como en aquella época apenas era posible adquirir en gran número cuadros en Europa y también rara vez vinieron pintores europeos, pronto asumieron indios y mestizos la labor de crear las imágenes religiosas y ciclos de santos que se iban necesi-

Las fotos:  
**Nemesio Antúnez**  
 "Dormir en los Andes", 1973,  
 óleo sobre tela;  
**Germán Becerra**  
 "Grupo No. 1",  
 1965, carboncillo;  
**Vásquez Ceballos**  
 "La Creación de Eva, segunda mitad del S. XVII,  
 óleo sobre tela.

Fotos: W. Klein y J. Romero



técnica y, desde luego, de un gran carácter. La temática pictórica de la nuestra abarcaba principalmente cuatro ámbitos: **la ciudad, camas, tangos, estadios negros.**

La ciudad es uno de los temas clásicos de Antúnez, desarrollado muy especialmente durante su residencia en Nueva York. Las camas y tangos son más recientes, manteniendo ambos también muchos elementos de la problemática de la vida urbana. Por último, los estadios negros tienen su origen en los sucesos chilenos de 1973, cuando los perseguidos de la derrocada izquierda chilena fueron encarcelados en el Estadio Nacional de Chile, todo un símbolo – en opinión de Antúnez – de la opresión en ese país.

tando cada día más. A menudo trabajaron siguiendo grabados europeos en cobre, de pequeño formato. Al mismo tiempo, estos artistas se veían obligados predominantemente a usar materiales del país, sobre otras bases (por ejemplo, algodón en lugar de lienzo) y con los colorantes de tierras y plantas utilizados ya para los tejidos precolombinos. En la rica aplicación de oro y plata se refleja tanto la tradición inca como el ansia de pompa de los nuevos ricos, sucesores de los conquistadores. Con la participación de innumerables artistas anónimos, entraron en esta pintura primitivismos que respondían más que las estilizadas formas de los europeos a la mentalidad de la población.

La exposición ilustra la vida y la actividad creadora de los artistas más destacados. En este sentido se advierte la notable influencia de los pintores anónimos, que en contraposición a

aquéllos cuyo nombre es conocido suelen incluir en sus obras elementos ingenuistas, teniendo así más en cuenta la mentalidad de los indígenas sudamericanos.

Un amplio espacio se dedica a la escuela pictórica de Cuzco. De manera similar al representante más destacado de dicha escuela, Diego Quispe Tito (1611–1681), la mayor parte de los pintores de las escuelas de Quito o La Paz cultivan el género religioso, como pudo apreciarse fácilmente en Düsseldorf.

Luego de finalizada la exposición colonial, la Kunsthalle colocó en exhibición las obras de dos pintores latinoamericanos: Nemesio Antúnez (Chile) y Germán Becerra (Colombia).

La pintura de Antúnez, ex-director del Museo Nacional de Bellas Artes de Chile, quien reside en Barcelona desde 1974, representa un encuentro con un surrealismo de gran perfección



Nemesio Antúnez es considerado actualmente como uno de los mejores pintores chilenos y sus telas y acuarelas y acuarelas han sido expuestas en las más importantes salas de América y Europa.

Germán Becerra representa un clásico caso de realismo latinoamericano. Sus figuras macizas y dolientes son "lo latinoamericano" desde hace decenios. El pintor colombiano reside en Düsseldorf desde hace años, pero su escultura y pintura no han perdido nada de su origen. Algunas telas recuerdan temática y técnicamente a los trabajos de Oswaldo Guayasamín, así como algunas de sus obras escultóricas reconocen semejanzas con las de la chilena Marta Colvin.

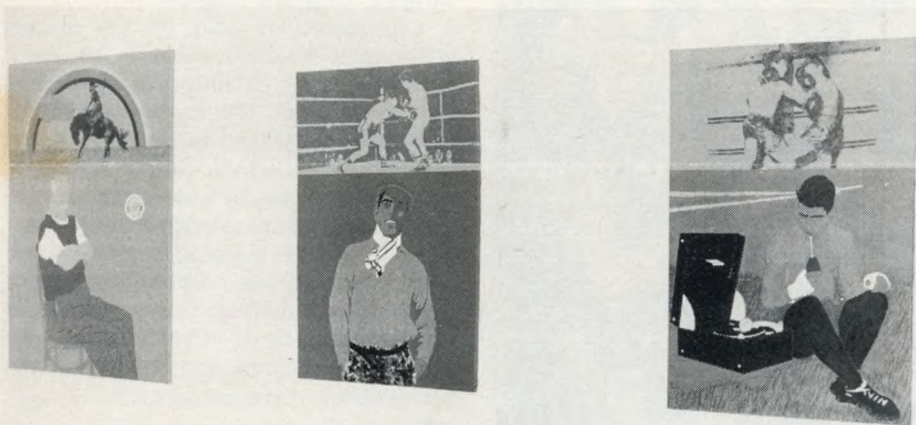
El esfuerzo de la Kunsthalle debe ser destacado, pues el nivel de presentación que logra la sala de Düsseldorf la coloca en la actualidad como la más importante de la República Federal en la temática latinoamericana, sin que por ello disminuya su importancia como gran sala del arte alemán y europeo contemporáneo.

FM



Sus impresiones artísticas del Tercer Mundo exhibió la pintora de Bonn, Lieselotte Vogel-Steinbach mediante una exposición de cuarenta acuarelas realizadas bajo la inspiración de sus viajes por diversos países del mundo. En la foto: la artista muestra parte de su trabajo a Lisán Stredel, primer secretario de la embajada venezolana en Bonn. En segundo plano Ana Teresa Dagnino, agregada cultural de la misma embajada.

Foto: H. Herbst



Vista parcial de la muestra de Planck en el Ibero Club.

Foto: A. Peters



Vista de «Una Estinge» de Francisco Ariztía en la Galería Melnikoff en Heidelberg.

Foto: MFA

### Pintura latinoamericana en Bonn y Heidelberg

La actividad artística de latinoamericanos aumenta paulatinamente en la República Federal. Es imposible llevar una crónica que logre informar sobre todo el acontecer del arte latinoamericano en Colonia, Düsseldorf, Munich, Hamburgo, Berlín, Francfort, Stuttgart, para nombrar algunas de las ciudades alemanas con importante movimiento cultural.

Recientemente han expuesto acrílicos, grabados y lápices de colores Alfredo Guillermo Planck (argentino) y Francisco Ariztía (chileno). El primero en el Ibero Club de Bonn, Ariztía en la Galería Melnikoff de Heidelberg.

Planck se hizo conocido con ilustraciones para libros. En 1972 obtuvo la beca «Alberto Durero» y reside actualmente en Munich. Su pintura —muy personal— posee una gran riqueza en los trazos y un gran dominio técnico de los espacios planos. Planck se encuentra en pleno desarrollo de su capacidad artística, lo que se refleja en los diversos aspectos de su obra.

Francisco Ariztía representa el dominio sobre el color y una enorme capacidad creativa. Su obra recoge viejos elementos de la mejor creación europea (Bosch, Bruegel) latinoamericanizados y originalizados en la combinación cromática. El pintor residente en Lisboa se vuelca subjetivamente en la pintura mural, pero logra aciertos de magnitud en las dimensiones menores. En la línea del trabajo figurativo fantástico, el artista chileno se coloca ya entre aquellos que constituyen la avanzada del arte del continente.



## Diálogo con América Latina

*Con ocasión de un almuerzo ofrecido por el cuerpo diplomático latinoamericano a la nueva ministro de Cooperación Económica, Marie Schlei, la señora Schlei pronunció un discurso sobre la actualidad de las relaciones entre la República Federal y América Latina parte de cuyo texto hemos extractado, pues refleja la opinión oficial alemana sobre algunos asuntos de actualidad que serán indudablemente de interés para los lectores de D + C.*

*La señora Schlei sucedió en el cargo a Egon Bahr, quien se desempeña actualmente como Secretario General del gobernante partido Socialdemócrata (SPD).*

"El diálogo con América Latina no sólo se desarrolla bajo el signo de una mejor información, sino que ese diálogo es para nosotros, los europeos, punto de partida para estudiar y adoptar lo que se ha desarrollado allá, en América Latina, como aportación positiva a ese "one world" de nuestros días.

América Latina se mantiene hoy solidariamente dentro de las filas del Tercer Mundo, que lucha por un orden más justo de la economía mundial, es decir, por una mayor independencia de los fuertes, entre los cuales figura también Europa. Esperamos que en las negociaciones actúe, como interlocutora que tiene mucho de común con nosotros, con seguridad en sí misma, pero también con comprensión."

"Uno de los sectores más difíciles - quizás el punto neurálgico de nuestra discusión en torno al perfeccionamiento del orden económico mundial - es la política de las materias primas. Lo que a este respecto se discute - sobre todo en las negociaciones dentro del marco de la UNCTAD durante el año actual y en el próximo - es la

propuesta de un Programa Integrado, consistente en un Fondo Común y en convenios para dieciocho materias primas. En este sentido quisiera hablar también francamente. En la forma en que ha sido propuesto el Programa Integrado por el Secretariado de la UNCTAD, el Gobierno Federal considera que no constituye un recurso adecuado para resolver los problemas de las materias primas. Sin embargo estamos dispuestos - ya lo hemos manifestado así y mis colaboradores lo toman también en serio - a examinar y discutir las ventajas e inconvenientes de todas las soluciones posibles. Partimos del hecho de que todos los participantes tienen que hacer concesiones. Ustedes también y también nosotros. Pero lo mismo cabe decir, como ya he manifestado, de los países en desarrollo exportadores de materias primas."

"Permítanme que aborde brevemente otra cuestión relativa a la cooperación económica que, de cara a las grandes conferencias dentro del marco del diálogo Norte-Sur, ha quedado relegada a un segundo término.

Me refiero a una cooperación más estrecha entre las empresas de tipo medio de la República Federal de Alemania con las correspondientes de sus respectivos países. En América Central hemos podido ya satisfacer casi todas las solicitudes de información de los países interesados. Este nuevo instrumento de promoción, que se halla todavía en su fase de acrisolamiento, debe su puesta en práctica a las iniciativas correspondientes de los Gobiernos o del Banco de Desarrollo del Caribe y del Banco Centroamericano de Integración. Los resultados obtenidos hasta ahora son alentadores."

"Tales formas de cooperación, que tienen como objeto la transferencia de tecnología, la elaboración de materias primas, la existencia de empresas que trabajen en régimen de maquila y las exportaciones a los países industrializados, me parecen más importantes que la mera transferencia de capitales. Dentro del marco de la cooperación financiera y técnica intergubernamental habrá que crear o mejorar en mayor medida que hasta aquí las infraestructuras que posibiliten un comercio más intenso entre nuestros pueblos. Entiendo por tal, principalmente la exportación de manufacturas de sus países al mercado europeo. El Gobierno Federal se ha considerado siempre en Bruselas como abogado de sus países. Puedo asegurarles que seguirá obrando así."

## En esta Edición

Es estos días nos encontramos en una interesante encrucijada de la situación Norte-Sur. Willy Brandt ha aceptado encabezar una comisión que propondrá soluciones a los diversos grupos de problemas que enfrenta el planeta, pero su actividad se iniciará sólo cuando finalice la próxima rueda de París, si ella tiene éxito. La nueva política exterior del gobierno de los Estados Unidos introduce, indiscutiblemente, un nuevo elemento en las relaciones mundo industrial, mundo socialista, mundo subdesarrollado. Para muchos seres representa una esperanza en beneficio del hombre, para otros, simplemente falta de visión de la realidad. Unanimidad existe en el sentido de que se trata de algo nuevo con tendencia a modificar lo existente. Hay en el ambiente la opinión de que 1977 y 1978 pueden ser años de solución de viejos problemas pendientes entre el Norte y el Sur. Incluso las nuevas opiniones europeas - especialmente las alemanas - sobre el Fondo Común de Materias Primas son una señal de acercamiento.

Con ese contexto, este número ha sido concebido como un aporte a la toma de conciencia sobre alguno de los problemas que están en la discusión. Se ha aprovechado la ocasión que brindó la Conferencia Internacional de Mar del Plata y el esfuerzo se ha concentrado en el "AGUA". No tanto en el tratamiento científico del tema, como en el intento de colocar el agua en sus múltiples facetas y en su importancia más cerca de los sentidos de los lectores y de esta manera más cerca de su conciencia.

El Premio Nóbel de Economía, Jan Tinbergen, ha contribuido con "D + C", en un tema que hoy es "su" tema: El Informe RIO. Complemento de esta revisión del orden internacional es una opinión crítica sobre los proyectos de prospectiva que ha escrito Carlos Juan Moneta.

Algunas reflexiones de Jaime Ruiz-Tagle sobre dependencia y marginalidad, de Reinhold Basse sobre desarrollo rural y de Dieter Benecke sobre cooperativismo nos dan una visión de cuestiones actuales del desarrollo.

La situación actual de Zambia es analizada por Jan Reinders. Contribución de interés para el público latinoamericano, especialmente por el rol clave que el país de K. Kaunda juega en el conflicto del sur de África.

Las secciones permanentes traen una novedad: la página de "Opiniones", que reúne comentarios de diversas personalidades sobre temas del desarrollo internacional. Las otras secciones, como siempre, con material informativo sobre la DSE, cuestiones de arte, miscelánea y cooperación internacional.

Mariano Fernández

DSE  
 FUNDACION ALEMANA  
 PARA EL DESARROLLO  
 INTERNACIONAL

**ATELIER**  
**DSE**

### Secretario General de FAO en la DSE

El Dr. Edouard Saouma, secretario general de FAO, visitó por primera vez la DSE en Berlín para informarse del trabajo de la Fundación en materia de cooperación internacional y confirmar la antigua y fructífera cooperación entre la FAO y la DSE.

En presencia de altos funcionarios de ministerios de agricultura de Asia y Africa que asistían a un seminario de la DSE, expresó Saouma que los encuentros en forma de conferencias y seminarios eran extraordinariamente útiles para tomar y mejorar los conocimientos como para intercambiar opiniones sobre problemas del desarrollo, pero de mayor importancia aún era llevar ese bagaje a la práctica y cooperar efectivamente en la solución de graves problemas como el de los campesinos pobres en el Tercer Mundo.

### Defensa de las plantas y lucha contra plagas

El Centro de Fomento de Alimentación y Agricultura de la DSE, con la cooperación del Instituto Federal de Biología, organizó del 24 al 30 de enero en Berlín-Tegel una reunión interregional sobre el tema «Perfeccionamiento profesional en el sector agrícola: análisis y conceptos para ampliación de conocimientos en la mejora de los servicios de protección de plantas». Unas 30 personalidades de los Ministerios de Agricultura y de la investigación aplicada de protección vegetal, procedentes de más de 20 países de Africa, Cercano Oriente y sur de Asia – entre otros de Afganistán, Bangla-Desh, Irán, Marruecos, Paquistán y Siria – participaron en esta reunión de trabajo. Su objetivo era una preparación concreta para la planeada colaboración germano-persa en la formación de especialistas del sector de protección vegetal y lucha contra plagas del campo en el Irán, que actuarían en provecho de terceros países, en especial de Afganistán, Paquistán y Bangla-Desh. Ante la aguda situación de carestía de alimentos en todo el mundo, reviste gran importancia la protección de vegetales y lucha contra plagas en el almacenamiento de productos alimenticios.

### Seminarios del ZÖV

Al cierre de la redacción, se realizan dos seminarios con participantes latinoamericanos organizados por el Centro de Promoción en Materia de Administración Pública (ZÖV). En Berlín, Munich y Viena, con la coordinación de Helmut Palla, se lleva a cabo un seminario para ejecutivos y altos funcionarios latinoamericanos sobre "Técnicas de dirección en Empresas Públicas".

En Quito, coordinado por el Dr. Gerhard Drekonja, se inicia un seminario para una veintena de funcionarios de Contralorías y Tribunales de Cuentas sobre "Control de Edificaciones Públicas". La duración aproximada de los seminarios es de un mes.



### Música y bailes colombianos en Uhlhof

En el marco de una gira por la República Federal de Alemania, se presentó en los salones del Centro de Orientación Regional (Uhlhof) de la DSE en Bad Honnef cerca de Bonn, el grupo folklórico "Estampas Colombianas" del Centro de Capacitación Popular de Adultos de Cali, Colombia, que se originó en un proyecto de cooperación colombiano-alemán.

La presentación del conjunto abarcó bailes y cantos desde el Caribe hasta la zona andina, que impresionaron grandemente a los asistentes que en número mayor a 500 personas colmaron el Salón de Actos de este centro de reuniones de la Fundación.

En la foto: el grupo "Estampas Colombianas" durante la actuación. Foto: Groot

### Se informan sobre las actividades de la DSE en Berlín:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Cliff Lashley                   | Director de Prensa e Información de la Misión de Jamaica en la ONU |
| Oscar Godoy Arcaya              | Director de la Oficina europea de la OEA en Ginebra                |
| Robert Naack                    | Viceministro de Economía y Planificación de Camerún                |
| Aloys Nsekaliye                 | Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Ruanda        |
| Dr. Siteke Mwale                | Ministro de Relaciones Exteriores de Zambia                        |
| Dr. Xavier Roca                 | Director Ejecutivo de CIPE, Bogotá                                 |
| Dr. Chenk Taik Goh              | Viceministro de Obras Públicas de Malasia                          |
| François Bob                    | Secretario General del Ministerio de RR.EE. de Senegal             |
| C. M. Nyirabu                   | Gobernador del Banco de Tanzania                                   |
| Dr. Hans-Ulrich-Meyer-Lindemann | Embajador de la República Federal de Alemania en Nicaragua         |
| S. L. Tuita                     | Vicepresidente del Reino de Tonga                                  |